

DER HEIMATBOTE

Zeitschrift des Bürger- und Heimatvereins Nienstedten e.V. für Nienstedten, Klein Flottbek und Hochkamp



Unsere Kirche, wie Günther Loß sie sieht

Ertel

Beerdigungs-Institut

20095 Hamburg Alstertor 20 (040) 30 96 36-0 www.ertel-hamburg.de Nienstedten 줄 (040) 82 04 43 Blankenese 줄 (040) 86 99 77 22111 Hamburg (Horn) Horner Weg 222 ☎ (040) 6 51 80 68

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr wünscht Ihnen

Ihr Fachmann am Markt

Jens Uwe Groth

Feine Schuhwaren Erstklassige Schuhreparatur

Nienstedtener Str. 11, 22609 Hamburg, Tel. 82 91 69

OMIZIL AM HIRSCHPARK michael fuchs Wir siud Familie.. .. und bieten eine medizinisch kompetente und persönlich zugewandte Pflege durch ein gut gelauntes und motiviertes Team mit langjähriger Erfahrung. Wir laden ein zur Besichtigung unserer Einrichtung zu jeder Zeit (natürlich auch ohne vorherige Anmeldung). Direktor Olaf Böttger und sein Team freuen sich auf Sie. Pflege -TUV Manteuffelstraße 33 · 22587 Hamburg Tel. 040 / 86 65 8-0 · Fax 040 / 86 63 134 · Internet: www.senioren – Vertragspartner aller Pflegekassen und der Sozialhilfeträger Senioren-Fuchs 4 x in Hamburg

Wäscherei Horst Textilreinigung

Wir reinigen, waschen, heißmangeln, handplätten alle im Haushalt + Geschäft vorkommenden Textilien



Wir danken allen unseren Kunden für das Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein glückliches, erfolgreiches 2009!

Rupertistr. 38 · Hamburg-Nienstedten · Tel. 82 05 18

Allen unseren Gästen wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!



Gutbürgerliche Küche · Gepflegte Getränke Quellental 79 · 22609 Hamburg · Telefon (040) 82 97 13 Geöffnet: Mo. bis Fr. warme Küche von 11.30 bis 14.00 Uhr und 17.00 bis 23.00 Uhr.

Sonntag durchgehend warme Küche 11.30 bis 21.30 Uhr. Samstag Ruhetag!





Mercedes-Benz

Wir wünschen Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für 2009.

Ihr

Autohaus Lorenz

Autorisierter Mercedes-Benz PKW Service

22609 Hamburg · Nienstedtener Marktplatz 30-34 Tel.: 040 / 82 27 67-0 · Fax: 82 27 67-55 info@autohaus-lorenz.com

- Neu-, Gebraucht- und Jahreswagen - Leasing und Finanzierung -



Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG www.seemannsoehne.de

BlankeneseDormienstraße 9
22587 Hamburg

Tel.: 866 06 10

Groß Flottbek Stiller Weg 2 22607 Hamburg Tel.: 82 17 62 Rissen Ole Kohdrift 4 22559 Hamburg Tel.: 81 40 10 Seemann

Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge

Неіматвоте

HERAUSGEBER:

Bürger- und Heimatverein Nienstedten e.V. für Nienstedten, Klein Flottbek und Hochkamp Tel. 822 412 80

Fax 822 412 81

E-mail buergerverein@nienstedten.de

VORSTAND: Peter Schulz

Peter Schlickenrieder

REDAKTION DIESER AUSGABE: Gabriele Pfau Peter Schlickenrieder

GESCHÄFTSSTELLE: Nienstedtener Str. 33 22609 Hamburg

SIE FINDEN NIENSTEDTEN IM INTERNET: www.nienstedten.de

Nicht alle Beiträge entsprechen der Meinung der Redaktion bzw. der des Vorstandes. Für alle veröffentlichten Beiträge übernimmt die Redaktion ausschließlich pressegesetzliche Verantwortung. Die Kürzung zugesandter Beiträge behält sie sich ausdrücklich vor.

Redaktionsschluss am 10. des Vormonats. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redak-

Der Verkaufspreis ist durch den Mitgliedsbeitrag abgegolten.

Wir freuen uns über jeden Beitrag unserer Leser.

KONTEN. Hamburger Sparkasse 1253 1Ž8 1*7*5 BLZ 200 505 50

Postbank Hamburg 203 850 204 BLZ 200 100 20

VERLAG UND ANZEIGEN: Soeth-Verlag Ltd. Markt 5 21509 Glinde Tel. 040 - 18 98 25 65 Fax 040 - 18 98 25 66 E-Mail: info@soeth-verlag.de www.soeth-verlag.de

SATZ & DRUCK: Druckerei Wendt Hinschenfelder Str. 38 22041 Hamburg Tel. 040 - 69 42 92-0 Fax 040 - 6 95 66 14 E-mail: info@druckerei-wendt.de

Titelbild:

Günther Loß, Holzarbeit



Die Sprechstunde am 29.12.2008 fällt aus.

Der "Nienstedten-Treff" findet an jedem ersten Montag im Monat um 19.00 Uhr bei Schlag, Rupertistraße 26, statt.

Der Heimatbote wünscht allen seinen Leserinnen und Lesern eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das Jahr 2009.

Wir gratulieren

den "Geburtstagskindern" unter unseren Senioren und wünschen ihnen für das neue Lebensjahr alles Gute, vor allem Gesundheit.

Claus Langheine Holger Stein Edita Stockhusen Klaus Wankel Anneliese Wolff

Adventskaffee

Die Kirchengemeinde Nienstedten und der Bürger- und Heimatverein Nienstedten laden auch dieses Jahr wieder zum gemeinsamen Adventsnachmittag ein.

Am Dienstag, dem 16. Dezember, von 15.00 bis ca. 17.00 Uhr,

möchten wir mit Ihnen zusammen im Gemeindehaus bei Kaffee und Kuchen einen besinnlichen Nachmittag verbringen. Die Kinder der Schule Schulkamp werden uns auch in diesem Jahr wieder mit einem Weihnachtsprogramm unterhalten. Außerdem wird Victotria Voncampe Weihnachtsgeschichten lesen. Die Teilnahme ist kostenlos, wir bitten Sie aber, sich im Kirchenbüro anzumelden.

Telefon: 822 412 80 (Anrufbeantworter), Fax: 822 412 81



Kommt, wir woll'n Laterne laufen

war das Motto des diesjährigen Laternenumzugs der Freiwilligen Feuerwehr Nienstedten und der Nienstedtener Vereine in Anlehnung an den Liedtext von Rolf Zuckowski und die Grafik von J. Giensbach.

Mit kleinen Schritten folgte eine überwältigende Anzahl von strahlenden Äuglein mit ihren bunt leuchtenden Laternen dem Spielmannzug *Alstergarde* durchs herbstliche Nienstedten.

Mit fröhlichem Gesang steuerten Groß und Klein das Gerätehaus der FF Nienstedten an, um sich bei Erbsensuppe, Punsch und Glühwein zu stärken. Während die Eltern an bunt gedeckten Tischen den Abend ausklingen ließen, kaperten die Kinder die Löschfahrzeuge und lauschten der Musik des Spielmannzuges.

Wir freuen uns schon jetzt auf's nächste Jahr!!!

Th. Pahnke



Aus dem Ortsgeschehen

26. Adventsbummel 2008 rund um den Nienstedtener Marktplatz am Samstag, 6. Dezember, 13:00 – 19:00 Uhr



Nienstedten lädt wie in den Vorjahren wieder zum traditionellen Nienstedtener Adventsbummel ein. Alle großen und kleinen Besucher sind hierzu herzlich willkommen.

Die Nienstedtener Geschäfte haben geöffnet. Die Geschäftsleute wollen sich mit einem bunten Programm bei ihren Kunden für ihre Treue bedanken und werden mit vielerlei Aktionen für ein stimmungsvolles Fest sorgen.

An die 50 zusätzliche Aussteller und Kunsthandwerker – so viele wie noch nie – präsentieren Geschenkartikel, Accessoires, Naturtextilien, Kindermode, Strickwaren, Modeschmuck, Perlstickerei, Gobelinkissen, Kuscheltiere, Holzprodukte, Honig, Weihnachtssterne, Antiquitäten, Basteleien und vieles mehr. Die örtliche Gastronomie wird ergänzt um Stände mit Gegrilltem, Crêpes, Glühwein, Erbsensuppe (freiwillige Feuerwehr) und süßen Leckereien.

Programm:

15.00 Uhr, Nienstedtener Kirche Orgelmusik und Weihnachtslie-dersingen

16.30 Uhr, Bühne vor dem Nienstedtener Krug Kinder der Schule Schulkamp singen und musizieren.

OTTO KUHLMANN

Erd-, Feuer- und Seebestattungen Vorsorgeberatung



Bestattungswesen seit 1911 Inhaber: Frank Kuhlmann

22761 Hamburg-Altona und Elbvororte Bahrenfelder Chaussee 105 Telefon: (040) 89 17 82

www.Kuhlmann-Bestattungen.de



18.00 Uhr, Kreuzung Nienstedtener Marktplatz / Georg-Bonne-Straße – **Feuershow**

19.00 Uhr, Nienstedtener Kirche Gospelkonzert bei Kerzenschein

Für die kleinen Gäste stehen kostenlos Ponyreiten und eine Kindereisenbahn bereit. Wie jedes Jahr kommt auch der Nikolaus mit einem Sack voll Süßigkeiten vorbei.

Für das bunte Programm im Dorf sorgen die Kinderrallye mit Preisausschreiben, das Glücksrad bei der Haspa, die Schnäppchenjagd beim Kirchenbüro (schon ab 12.00 Uhr geöffnet) u.v.m

Die Nienstedtener freuen sich auf einen stimmungsvollen, entspannten Nachmittag und hoffen auf viele Freunde und Gäste, die hieran teilhaben.

"Was vom Sommer blieb"

Nana Vossen und Helga Knüppel laden ein zur Ausstellung am 6. und 7. Dezember von 11–18 Uhr.

Zu sehen sind Impressionen des Sommers, künstlerisch interpretiert in Aquarell, Öl, Acryl und Bildhauerei. Nana Vossens Sommer spielte sich in Hamburg, Ahrenshoop auf dem Darß und Marokko ab. Helga Knüppel pendelte zwischen Südnorwegen und Hamburg. Gucken gerne am trubeligen Adventsbummel-Samstag oder am ruhigeren Sonntag herein. Die Künstlerinnen sind anwesend. Die Ausstellung wird zudem bis in den Januar zu den regulären Öffnungszeiten gezeigt. Informationen unter

www.helga-knueppel.de



Literatur zur Heimatund Landeskunde

Börnsen, Thorsten: **Hamborg op Platt**Mit Snack dör de Stadt
216 Seiten, 85 Farbfotografien
11,5x17,5 cm, gebunden, € 12,90
ISBN 978-3-8042-1260-2
Boysen Buchverlag, Heide, 2008

Ein klassischer Reiseführer, aber auf Platt. Und mehr als das: Als "Hamborg-Leesbook" lädt es zum Schmökern ein – und zum Schmunzeln. Oft wird den Hanseaten der Spiegel vorgehalten, aber stets charmant, auf Platt eben. Ein Buch nicht so sehr für Touristen und Quiddjes, die ja zumeist kein Platt sprechen, sondern eigentlich mehr für die Hamburger selbst.

Bruukt de denn sowat? Se kennt doch jümehre Heimot un ehr Geschicht! Meent se, un dorüm hett se meist ok noch nie nich ne Föhrung dör jümehr

Seit Generationen heißt es in den **ELBVORORTEN,** wenn es um Immobilien geht: **SCHON SIMMON GEFRAGT?**

Nach allgemeinen Markttendenzen realistischen Verkehrswerten optimalen Mieten heutigen Verkaufschancen aktuellen Marktpreisen potentiellen Käufern zuverlässigen Mietern dem richtigen Haus der passenden Eigentumswohnung der tauglichen Mietwohnung dem geeigneten Bauplatz dem rentablen Zinshaus dem sicheren Sachwert der Übernahme der Hausverwaltung der Hilfe bei Betriebskostenabrechnungen und, und, und...

Erfahrene Spezialisten mit reichem Fachwissen erwarten Sie mitten in der Waitzstraße, wo die Firma seit 1922 ihren Sitz hat.



Ernst Simmon & Co. Waitzstraße 18 · 22607 Hamburg Telefon: 040 - 89 81 31 · Fax: 040 - 899 15 59 · www.simmon.de



Bestattungsinstitut

ERNST AHLF vormals Schnoor & Hanszen

20251 Hamburg – Breitenfelder Straße 6 TAG- UND NACHTRUF 48 32 00 / 48 38 75



ELEKTRO-KLOSS GMBH

Elektro-Installation • Nachtspeicheranlagen Reparaturarbeiten

Langenhegen 33 • 22609 Hamburg (Nienstedten) **Tel. 82 80 40**

Stadt mitmokt. Mit düssen Book künnt se dat nu gau noholn un dorbi kommodig in jümehren TV-Stohl sitten blieven. Se ward sick wunnern, wat se allens noch nich wusst hebbt!

Dieses Kontrastprogramm zum "Weltspiegel" wird ergänzt durch "een lütt Wöörbook" für spezielle Hamburger Ausdrücke und durch ein Kapitel über den Weg des Niederdeutschen durch die Zeiten und viele Regionen (von Sachsen bis Schweden), die das "Hamborger Platt" beeinflusst haben (ein "Mischmasch" zwar, aber nicht das "Missingsch", das Dirks Paulun poetisch erhöht hat).

Um sprachwissenschaftlich exakt zu bleiben, hat sich der Autor (der an der Hamburger Uni Niederdeutsch als Nebenfach studiert hat) für das Platt seiner Heimat entschieden: "Holsteener Platt mit Schleswiger Placken binnen". Zu sprechen und zu hören ist Platt leichter, als es zu schreiben und zu lesen; z.B. "jümehre Stadt" (s.o.) ist "jümehre" = denen ihre Stadt (wie "Klein Erna ihr Hut" – Genitiv).

Die "Heimatkundlichen Spaziergänge" mit Herbert Cords und die Rubrik "Plattdüütsch leevt" in düssen Blatt gifft dat nu nich mehr, ober "Törns op Platt dör de Stadt" mit Thorsten Börnsen, Info: Tel. 040- 21978882 oder www.plattbuero.de.

HJG

Noch ein Geschenktipp für Weihnachten

Elbleuchten Literarische Fundstücke von Hamburg Altona bis Blankenese

116 Seiten mit Illustrationen von 14.00 Uhr Christvesper für die Jüngsten,

Marlies Schaper € 9,80

Zu bestellen bei Rüdiger Reitz: Telefon 82 44 35

Acht Hamburger Autoren werfen ihr Licht auf die Men-

schen, auf Stadt, Land und Fluss, vom Hamburger Hafen bis über die Elbmündung hinaus. Die Autoren: Eva-Maria Alves, Elimar Heinz Beilcke, Brigitte Kronauer, Siegfried Lenz, Geert-Ulrich Mutzenbecher, Nicolas Nowack, Jürgen Christian Schaper, Katrin Wehmeyer-Münzing.

Das Buch entstand auf Initiative des Vereins 700 Jahre Nienstedten e.V. in Zusammenarbeit mit der Lyrikerin Katrin Wehmeyer-Münzing.

Kirchengemeinde

Kirchenbüro: Nienstedter Marktplatz 19a Tel. 82 87 44



Gottesdienste

Jede Woche Mittwoch 19.00 Uhr Friedensgebet

So., 07. 12. 08 – 2. Advent 10.00 Uhr Pastor Mathias Dahnke, Othmarscher Montagschor 18.00 Uhr Taizé-Abendandacht Diakon Kay Bärmann

So., 14. 12. 08 – 3. Advent 10.00 Uhr Postor Ulrich Billet 11.30 Uhr Gottesdienst für Große und Kleine, Pastorin Astrid Fiehland van der Vegt

So., 21. 12. 08 – 4. Advent 10.00 Uhr Pastor Mathias Dahnke

Mi., 24. 12. 08 – Heiligabend 14.00 Uhr Christvesper für die lüngsten Weihnachtsliedersingen, kleines Krippenspiel,

Pastorin Astrid Fiehland v. d. Vegt 15.00 Uhr Pastorin Astrid Fiehland van der Vegt /

Weihnachtssingspiel der Kinderchöre 16.15 Uhr Pastor Ulrich Billet / Weihnachtschor, Instrumente 17.30 Uhr Pastorin Astrid Fiehland van

der Vegt / Flöte und Orgel 23.00 Uhr Pastor Mathias Dahnke: , Josef - der Mann im Hintergrund/Harfe

Do., 25. 12. 08 –
1. Weihnachtsfeiertag
10.00 Uhr Pastor Mathias Dahnke

Fr. 26. 12. 08 –
2. Weihnachtsfeiertag
10.00 Uhr Pastor Ulrich Billet

So. 28. 12. 08 10.00 Uhr Pastorin Astrid Fiehland von der Vegt

31. 12. 08 17.00 Uhr Pstorin Astrid Fiehland von der Vegt

01. 09 – Neujahr 10.00 Uhr Pastor Ulrich Billet

Vereine

Freiwillige Feuerwehr Nienstedten

Wehrführer: Christoph Lübbe www.feuerwehr-nienstedten.de Förderverein: 1. Vorsitzender: Wolfgang Cords Langenhegen 10, 22609 Hamburg Tel.: 82 57 83

700 Jahre Nienstedten e.V.

Informationen beim Vorsitzenden Andreas Kück Nienstedtener Marktplatz 29 22609 Hamburg Tel: 89 80 74 0 E-Mail: 700.jahre@nienstedten.de

Museen / Ausstellungen

Ernst Barlach Haus

Stiftung Hermann F. Reemtsma Jenischpark/Baron-Voght-Straße 50a 22609 Hamburg · Tel. 82 60 85 Di – So 11 – 18 Uhr Kostenlose öffentliche Führung jeden Sonntag um 11 Uhr.

Ständige Ausstellung

Holzskulpturen, Bronzen, Keramik, Zeichnungen und Druckgraphik von Ernst Barlach

Jenisch Haus

- Außenstelle des Altonaer Museums -Di – So. 11 – 18 Uhr

Die Sammlung Pius Warburg – Eine Altonaer Kunstsammlung vom Ende des 19. Jh.

23. November 2008 bis auf weiteres

Die Familie Warburg hat sowohl auf dem Gebiet der Wirtschaft als auch auf dem Gebiet des Geisteslebens eine große Bedeutung gewonnen.

Pius Warburg (1816-1900) leitete das bekannte Altonaer Bankhaus und war ein großer Freund von Musik und bildender Kunst. So wundert es nicht, dass er sich eine private Sammlung von Ölbildern, Aquarellen und Zeichnungen anlegte, die nach seinem Tod an das Altonaer Museum ging. Bereits zuvor unterstützte er als Mäzen das Altonaer Museum.

Der Bestand lässt anhand der auftauchenden Künstlernamen den Gesamtcharakter deutlich werden, der ganz der gutbürgerlichen Welt des 19. Jahrhunderts entspricht. Zahlreich vertreten ist die Düsseldorfer Malerschule, z.B. durch Andreas und Oswald Achenbach bzw. Rudolf Jordan, sowie die Künstler der engeren Umgebung, beispielsweise durch Martin Gensler und Valentin Ruths.

Altonger Museum

für Kunst und Kulturgeschichte Museumstraße 23, 22765 Hamburg Telefon 040/42811-3582 Di – So: 10 – 18 Uhr, Do bis 21 Uhr Himmlische Boten - Die weltberühmten Engel von Wendt & Kühn

Weihnachtausstellung im Altonaer Museum

3- Dezember 2008 bis 1. Februar 2009

Die Ausstellung zeigt nicht nur Prototypen und Zeichnungen aus dem berühmten Engelsorchester sondern auch historische nicht im Handel befindliche Figuren aus dem Musterschrank von Wendt & Kühn: Blumen, Musikanten, Bären und Erntekinder. Außerdem die Mondfamilie, den Luciazug und Märchenfiguren. Ein Film lässt die Produktion der Märchenfiguren miterleben.

Gleichzeitig erscheint vom bekannten Erzgebirgsautor Ehrhardt Heinold ein begleitendes Buch im Husum Verlag mit dem gleichnamigen Titel. Ein kleiner Verkaufsstand bietet die Möglichkeit verschiedenste Engel in Originalverpackung zu erwerben.

bis 17. September 2009

Neueröffnung der Schiffbausammlung
im Altonaer Museum

bis auf weiteres

Dioramen aus der Sammlung Jürgen Glanz





BAU DES KRAFTWERKS MOORBURG GEHT WEITER

In Hamburg-Moorburg entsteht eines der modernsten Kohlekraftwerke der Welt. Am 30. September hat die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt die beiden letzten noch ausstehenden Genehmigungen erteilt. Damit gehen die Bauarbeiten auf Hamburgs zweitgrößter Baustelle nach der HafenCity mit Hochdruck weiter. Auf der bis zu 3 Meter dicken Betonplatte, die das Fundament bildet, werden als Nächstes die Wände und Stützen der Kraftwerksgebäude in die Höhe wachsen. Die drei Treppentürme ragen dort bereits in den Himmel.



Das Kraftwerk Moorburg wird ab 2012 jährlich rund 85 Prozent des Hamburger Strom- und rund 40 Prozent des Fernwärmebedarfs decken. Die Anlage arbeitet mit dem besten heute erreichbaren Wirkungsgrad von 46,5 Prozent, bei maximaler Fernwärmeproduktion wird sogar eine Brennstoffausnutzung von bis zu 61 Prozent erreicht. Nur so kann die sichere Energieversorgung der Hamburger Haushalte und Industrie in den kommenden Jahrzehnten gewährleistet werden. Denn in Norddeutschland gehen in den nächsten Jahren mehrere Tausend Megawatt Kraftwerksleistung von Netz. Auch das alte Steinkohlekraftwerk Wedel (Baujahr 1962) wird 2012 abgeschaltet, wenn Moorburg ans Netz geht.

Der Ersatz alter Kraftwerke durch moderne, hoch effiziente Anlagen wie Moorburg ist ein aktiver Beitrag zum Klimaschutz. Denn bei jeder erzeugten Kilowattstunde entsteht hier messbar weniger CO₂. Ein umfangreiches Maßnahmenpaket sorgt zudem dafür, dass die Beeinträchtigung der Elbe durch das Kraftwerk Moorburg so gering wie möglich ausfällt.

Die trotz dieser Planungen außergewöhnlich restriktiven Bestimmungen der Genehmigungsbescheide beeinträchtigen den effektiven Betrieb des Kraftwerks. Einige Formulierungen widersprechen nicht nur dem Genehmigungsantrag des Unternehmens, sondern auch der Rechtslage und der üblichen Genehmigungspraxis. Deshalb wird es erforderlich, verschiedene Bestimmungen gerichtlich überprüfen zu lassen. Denn nur durch einen kontinuierlichen und effektiven Kraftwerksbetrieb kann die sichere Versorgung mit Fernwärme jederzeit gewährleistet werden.

